

תא"ק 5843-02-13

בבית משפט השלום
בירושלים

התובעת: אקו"ם, אגודת קומפוזיטורים, מחברים ומו"לים
למוסיקה בישראל בע"מ ח.פ. 520012980
ע"י ב"כ זליגסון גבריאל ושות' שמענם להמצאת כתבי בי-די:
מגדל יבנה, רחוב יבנה 31, תל-אביב 67592
טל': 03-5661446; פקס: 03-5608458

- 2 2 -

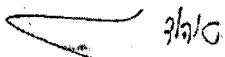
הנתבעת: קרן קיימת לישראל, ח.פ. 520020314
ע"י עוה"ד ב"כ יהודית פסטרנק ו/או שושי טרגין
רח' קק"ל 1, ת.ד 72 י-ם 91072
טל': 02-6707569; פקס: 02-6707578

מודעה ובקשה בכתב

התובעת מתכבדת לחודיע לבית המשפט הנכבד כי הצדדים הגיעו להסכם פשרה לסיום כל המחלוקות בתיק שבנדון, לפיכך, יתבקש בית המשפט הנכבד כדלקמן:

1. לאשר את הסכם הפשרה על צרופותיו המצ"ב כנספת "א" להודעה ובקשה זו וליתן לו תוקף של פסק דין;
2. להורות על החזר יחסי של המחצית הראשונה של האגרה אותה שילמה התובעת וזאת בהתאם לתקנה 6(ב)(2) לתקנות בית משפט (אגרות), התשס"ז 2007, הואיל והתיק הסתיים בפשרה לפני שהתקיימה ישיבת קדם משפט ראשונה.

מן הדין ומן הצדק להיעתר לבקשה.


אחוד גבריאל, עו"ד
זליגסון גבריאל ושות'
ב"כ התובעת

G276358-V001/1

X

תא"ק 5843-02-13

בבית משפט השלום
בירושלים

התובעת: **אקו"ם, אגודת קומפוזיטורים, מחברים ומו"לים
למוסיקה בישראל בע"מ ת.פ. 520012980**
ע"י בייכ זליגסון גביראלי ושות' שמענם להמצאת כתבי בי-די:
מגדל יבנה, רחוב יבנה 31, תל-אביב 67592
טל': 03-5661446; פקס: 03-5608458

- נ ג ד -

הנתבעת: **קרן קיימת לישראל, ת.פ. 520020314**
ע"י עו"ד בייכ יהודית פסטרנק ואו שושי טרגין
רח' קק"ל 1, ת.ד. 72 י-ם 91072
טל': 02-6707569; פקס: 02-6707578

הודעה על הסכם פשרה

הצדדים מתכבדים להודיע לביהמ"ש הנכבד כי הגיעו להסכם פשרה לסילוק סופי, מלא ומוחלט של מלוא טענות הצדדים בתיק זה, כדקלמן:

I. חובות עבר I – עד ליום: 31.12.2012:

1. עבור השימוש שעשתה הנתבעת ביצירות מוגנות בדרך של ביצוע בפומבי בחצריה, עד למועד המפורט בכותרת I לעיל, הנתבעת תעביר לתובעת סך של **120,854** (מאה עשרים אלף שמונה מאות, חמישים וארבעה) ש"ח כולל מע"מ והוצאות התובעת בהתאם לפירוט המצ"ב להסכם זה ומסומן **כנספת "1"**. (להלן: "סכום הפשרה"). סכום הפשרה ישולם לתובעת לא יאוחר מיום **15.2.2014**.

2. בכפוף לפירעון מלא של הסך המפורט בס' 1 לעיל (להלן: "סך התשלום ל 2012"), במועדו, לאקו"ם לא תהיינה תביעות ואו דרישות בגין ביצוע בפומבי של יצירות מוגנות בחצריה של הנתבעת עד ליום 31.12.2012 ועד בכלל. יובהר כי סך התשלום ל 2012 כולל מקדמה לשנת 2013.

II. חובות עבר II – עד ליום 31.12.2013:

3. עבור השימוש שעשתה הנתבעת ביצירות מוגנות בדרך של ביצוע בפומבי, עד למועד המפורט בכותרת II לעיל, וזאת, עפ"י דו"ח אירועים שהעבירה הנתבעת לתובעת ביום 27.11.13 (להלן: "דו"ח קק"ל 2013"), ובניכוי המקדמה ל 2013 המשולמת במסגרת הסך לתשלום ל 2012, הנתבעת תעביר לתובעת סך של **17,131** (שבעה עשר אלף מאה שלושים ואחת) ש"ח כולל מע"מ (להלן: "סך התשלום ל 2013") בהתאם לדו"ח קק"ל 2013, המצ"ב להסכם זה ומסומן **כנספת "2"**. סך התשלום ל 2013 ישולם גם הוא לתובעת לא יאוחר מיום **15.2.2014**.

4. בכפוף לפירעון מלא של הסך לתשלום ל 2013, במועדו, לאקו"ם לא תהיינה תביעות ואו דרישות בגין ביצוע בפומבי של יצירות מוגנות בחצריה של הנתבעת עד ליום 31.12.2013 ועד בכלל. הסך הכולל שעל הנתבעת להעביר לתובעת בגין סכום הפשרה וסך התשלום ל 2013 הינו **137,985** (מאה שלושים ושבעה אלף תשע מאות שמונים וחמישה) ₪ והוא יועבר לתובעת בהעברה בנקאית לחשבון התובעת מס' 11650/90 בבלי"ל, סניף 743 (עסקים חבורסה), רח' בצלאל 33 ר"ג 52521.

- 2 -

5. לצורך התקוות ביחס ליתרת התשלום בגין שימוש ביצירות מוגנות ב 2013, תעביר הנתבעת לתובעת עד ליום 15.2.2014, דו"ח המפרט את אירועי 2013 שלא נכללו בדו"ח קק"ל 2013. הדו"ח יישלח בפורמט המצ"ב להסכם זה ומסומן כנספח "3" (להלן: "הדו"ח המשלים ל 2013").

עם קבלת הדו"ח המשלים ל 2013, תערוך התובעת חשבון סופי ל 2013 ותשלח לנתבעת דרישת תשלום, והנתבעת תשלם לתובעת יתרת התמלוגים ל 2013 תוך 30 יום מיום דרישת התובעת הני"ל.

6. למען חסר ספק, יצוין כי אין באמור בסעיפים 1 - 5 לעיל, כדי להוות רישיון מהתובעת לנתבעת ו/או למי מטעמה לשימוש ביצירות המוגנות בחצירה, בכל מועד שלאחר 31.12.2013, והסדרת רישיון בגין שימוש ברפרטואר אקו"ם מיום 1.1.2014 ואילך, תיעשה בנפרד וכמפורט להלן.

III. הסדרת רישיון עתידי:

7. כיוון שהנתבעת בחרה להסדיר רישיון מראש ולפני כל אירוע שבהפקתה (ולא להסדיר רישיון תקופתי על בסיס דיווח בתום השנה בלבד בלא הסדרת מראש כפי שהיה בחסכם הקודם בין הצדדים), הנתבעת תסדיר רישיון לביצוע בפומבי יצירות ברפרטואר אקו"ם בחצירה בכל אירוע שבהפקתה בשנת 2014, מראש ולפני קיום האירוע הרלוונטי בכפוף לתנאים המפורטים להלן:

א. עד ליום 15.01.2015 תעביר הנתבעת לתובעת דו"ח שבו יכללו כל האירועים בהפקתה של הנתבעת בתקופה שמיום 31.12.2014-1.1.2014 ועד בכלל (להלן: "הדו"ח המסכם ל 2014"). הדו"ח המסכם ל 2014 יישלח בפורמט המצ"ב להסכם זה ומסומן כנספח "4".

ב. עם קבלת הדוח המסכם ל 2014 תבחן אקו"ם את הדו"ח ואם יופיעו בו אירועים שלא נתבקש בגינם רישיון מראש ולא שולמו תמלוגים, תשלח אקו"ם חשבון משלים (להלן: "החשבון המשלים"), והנתבעת תשלם את הסך הנקוב בחשבון המשלים בתוך 30 יום מיום קבלת דרישת התובעת המבוססת על החשבון המשלים, בהתאם לפרטים שבס' ג להלן.

ג. היה ובדו"ח המסכם ל 2014 שתעביר הנתבעת לתובעת במועד ועפ"י הספציפיקציות דלעיל יהיו לא יותר מ-15 אירועים בגינם לא הוסדר רישיון מראש, יחושב סכום התמלוגים לכל אירוע כזה בחשבון המשלים בהתאם לתעריפי אקו"ם הרלוונטיים לכל אירוע כזה.

1.ג. אם יעלה מן הדו"ח המסכם ל 2014 שהנתבעת קיימה יותר מ-15 אירועים ב 2014 בגינם לא הסדירה רישיון מראש, הרי שבגין כל אירוע בלתי מורשה מראש נוסף מעל 15 אירועים, ישולם סך של 150% מהתעריף הרלוונטי באקו"ם.

2.ג. אם יעלה מן הדו"ח המסכם ל 2014 שהנתבעת קיימה יותר מ-30 אירועים ב 2014 בגינם לא הסדירה רישיון מראש הרי שבגין כל אירוע בלתי מורשה מראש נוסף מעל 30 אירועים, ישולם סך של 200% מהתעריף הרלוונטי באקו"ם.

3.ג. אם יעלה מן הדו"ח המסכם ל 2014 שהנתבעת קיימה יותר מ-30 אירועים ב 2014 בגינם לא הסדירה רישיון מראש הרי שבגין כל אירוע בלתי מורשה מראש נוסף מעל 30 אירועים, תקום לאקו"ם הזכות לביטול החסכם, מבלי שיהיה לביטול החסכם כדי לגרוע מכל זכות אחרת שקיימת בידי אקו"ם עפ"י כל דין.

למען חסר ספק, עותק מתעריפי התובעת הנכונים לשנת 2014 לרבות תעריף אירועי שמחה, מצ"ב להסכם זה, מסומנים כנספח "5" ומהווים חלק בלתי נפרד מהסכם זה. יצוין כי התובעת רשאית לשנות את תעריפיה מזמן לזמן וזאת לאחר שהודיעה על כך מראש לנתבעת.

- 3 -

8. הצדדים מסכימים כי כל אחד מהמקרים שלהלן מהווה הפרה יסודית של ההסכם:
- א. אי העברת הדו"ח כאמור בסעיף 7.א. עד ליום ה- 7 לאחר 15.01.2015 ולאחר שהתובעת תיתן לנתבעת התראה של 14 ימים מראש ובכתב;
- ב. בקרות אירוע כמפורט בס' 3.7.3.;
- ג. אי תשלום עפ"י ההתחייבויות לעיל של הנתבעת בס' 1, 3, 5, 7.ב.7.ג.7-9 במועד הקבוע בהסכם בהתאם לדרישת התשלום כמפורט בסעיפים הרלוונטיים לכך בהסכם, ולאחר שהתובעת תיתן לנתבעת התראה של 14 ימים מראש ובכתב;
- במקרה של הפרה יסודית של ההסכם, התובעת תהא זכאית לבטל את ההסכם וזאת מבלי לגרוע מזכויותיה לכל סעד המוקנה לה עפ"י כל דין במקרה של הפרה יסודית כנייל כמפורט בס' 8 ו-11 לעיל.
9. הצדדים מסכימים כי היה והתובעת תגלה כי הנתבעת לא דיווחה על אירוע כלשהו אשר התקיים בחצריה בחפזתה לרבות אירועי שמחה (להלן: "מקרה הפרה") וזאת בשני המקרים הראשונים, היא תודיע על כך לאיש הקשר (חגב' שושי סרגין, עו"ד מחלקה משפטי קק"ל) בנתבעת בכתב בתוך 7 ימים מיום שנודע לה על ההפרה, ותוסיף את שני האירועים הנ"ל לחישוב השנתי;
- בגין שני מקרי הפרה נוספים, השלישי והרביעי, תודיע אקו"ם על כך בכתב בתוך 7 ימים מיום שנודע לה על החפרה לאיש הקשר ותגבה את שווי כפל התמלוג הרלבנטי, לאותו אירוע בחישוב השנתי.
- בגין שני מקרי הפרה נוספים, החמישי והשישי תודיע אקו"ם על כך בכתב בתוך 7 ימים מיום שנודע לה על החפרה לאיש הקשר, תודיע אקו"ם על כך בכתב בתוך 7 ימים מיום שנודע לה על החפרה לאיש הקשר ותגבה את שווי שילוש התמלוג הרלבנטי, לאותו אירוע בחישוב השנתי.
- בגין כל מקרה הפרה נוסף, קרי, מהמקרה השביעי ואילך, תודיע אקו"ם על מקרה הפרה שביעי כנייל בתוך 7 ימים מיום שנודע לה על החפרה לאיש הקשר והדבר יהווה הפרה יסודית של ההסכם על כל הסעדים העומדים לה עפ"י סעיף להלן.
10. יצוין כי במקרה של הפרה, התובעת תהא רשאית להוסיף את התמלוג הרלבנטי שלא שולם לחשבון המשלים וזאת לאחר שלנתבעת תינתן הזדמנות נאותה להראות כי לא מדובר בהפרה, וכי בגין האירוע נשוא החפרה הוסדר רשיון, וזאת, בתוך 30 יום מיום מתן ההודעה בכתב כאמור לעיל.
11. בגין כל הפרה יסודית של הסכם זה, הנתבעת תשלם לתובעת בגין הפרה זו פיצוי מוסכם, ללא צורך בחוכחת נזק, בגובה 50,000 (חמשים אלף) ש"ח, וזאת מבלי לגרוע מכל סעד אחר המוקנה לתובעת על פי כל דין. בד בבד עם מסירת ההודעה לנתבעת, תחיה התובעת זכאית לבטל את ההסכם ללא התראה נוספת והפיצוי המוסכם האמור בסעיף זה לא יגרע מזכויותיה של התובעת לכל סעד המוקנה לה עפ"י כל דין במקרה של הפרה יסודית כנייל לרבות זכותה לגביית החוב בתוספת ריבית והצמדה מיום החוב ועד ליום התשלום בפועל. עם ביטול ההסכם כדין כאמור בהודעה זו, תחדל הנתבעת משימוש כלשהו ברפרטואר התובעת.
12. יובהר כי בהתייחס לאירועים עסקיים של הנתבעת המתקיימים מחוץ לחצריה של הנתבעת כגון: אולמות למופעים, מתנ"סים, בנייני האומה, עיריות וכדומה (להלן: "אירועים עסקיים

המתקיימים מהוץ לחצירה של הנתבעת"י) מוסכם על הצדדים כי, באירועים עסקיים כגון אלו תדריש הנתבעת ממפיק האירוע לקבל לידיה רישיון מהתובעת בטרם תעבור לו תשלום כלשהו. במידה והמפיק יסרב לשלם לתובעת בגין אירוע עסקי כאמור ו/או יסרב להציג לתובעת רישיון מהתובעת, וככל וזאת התקיים האירוע העסקי בהפקת הנתבעת - אזי על הנתבעת האחריות להסדיר את רישיון מתאים עם התובעת עבור השימוש ביצירות המוגנות לרבות קיומו מהסכים אשר מגיע למפיק הרלוונטי ולשלם מתוכו את סכום הרישיון. באם הנתבעת לא תעשה כן יהווה הדבר כ"מקרה הפרה"י כאמור בסעיף 8 לעיל על כל המשתמע מסעיף זה.

13. התובעת דרשה כי במסגרת ההסכם יוסדר רישיון ע"י הנתבעת גם לגבי אירועים שבהרשאתה בחצירה. הנתבעת טוענת שאין בידה ביום חתימת ההסכם הכלום לשלוט על ביצוע אירועים בחצירה ולגרום לכנסים לחצרים להסדיר רישיון. הנתבעת מתחייבת לשתף פעולה ולהעביר פרטים, ככל שאלו נמצאים בידה, לגבי אירועים שהתקיימו בחצרי הנתבעת שלא בהפקתה, גם לאחר קבלת פניה ו/או דרישה מהתובעת וגם כמפורט להלן. בהקשר זה מתחייבת הנתבעת להחתים כל צד ג' שפונה אליה לקבלת הרשאה לשימוש כמוסיקה בשטח הנתבעת (בין באירועי מטיילים פרטיים ובין באירועי מפיקים בחצרי קק"ל), על כתב התחייבות כלפי אקו"ם (בנוסף המצי"ב ומסומן כנספח "6" ומחוזים חלק בלתי נפרד מהסכם זה) לתשלום תמלוגים לאקו"ם אם יבצע במומבי יצירות מוגנות בשטח הנתבעת. כפי שהוסכם בין התובעת לנתבעת הטמפים עליהם יוחתמו התכנסים לחצירה הנתבעת בהרשאתה יאסמו למשורר הנתבעת ונציג אקו"ם יגיע פעם בחצי שנה (ב 15.7.14 ו- 15.1.15) לאסוף את הטמפים שהוחתמו ע"י הנתבעת בשטח.

14. הסכם זה הוא לשנה אחת ויתחדש באופן אוטומטי משנה לשנה והוראות הסכם זה יתצלו בהתאמה על התקופות הנוספות.

15. מוסכם על הצדדים כי כל צד רשאי להודיע למשנתו בכתב על ביטול ההסכם (הרישיון הנתיד) וזאת תוך מתן התראה של 30 יום. במקרה כזה, זמיון לאחר ביטול ההסכם, הצדדים יערכו התחשבות סופית בהתאם להוראות ס' 7 לעיל, בשינויים המחויבים.

16. כל הודעה על פי הסכם זה תישלח בדואר רשום, והיא תיחשב כאילו הגיעה לצדדים אם נשלחה לכתובתה כמפורט לעיל בכותרת ההסכם.

ביהמ"ש הנכבד מתבקש ליתן להסכמות הצדדים תוקף של פסק דין וכן לעשות שימוש בסמכותו בהתאם לתקנה 6(ב2) לתקנות בית משפט (אגרות), התשס"ז 2007, ולהורות על החזר אגרה אותה שילמו התובעות וזאת הואיל והסכסוך הנידון הסתיים במשורה.

שושי טרגין, עו"ד
Shoshi Taragin, Adv.
מ.ה. 34440

אהוד גבריאל, עו"ד
Ehud Gabrieli, Adv.
L.N. 29054 .ד.מ.

אהוד גבריאל, עו"ד
ולגוסון גבריאל ושות'
ב"כ התובעת
יום 17 בחודש ינואר 2014
0270176 1000

פסק דין	23/01/2014
בקשה 5 בתיק 5843-02-13	
רש' אורי פוני	
אני נותן להסכם הפשרה בין הצדדים תוקף של פסק דין. אני מורה על החזר אגרה בהתאם לתקנות.	